

262

2,5 t



Ponte elettroidraulico a forbice di media altezza per gommisti e carrozzieri

Electro-hydraulic, mid-raise scissors lift for tyre and car body shops

Pont électro-hydraulique basse levée pour spécialistes pneus et carrosseries

Elektrohydraulischer Mittelhub-Scherenheber für Reifenservice- und Karosserieshops



- Struttura molto robusta collegata con barre di torsione
- Dispositivo di sicurezza meccanica a cremagliera
- Sicurezza circuito idraulico contro la rottura o il taglio tubi
- Perni con boccole autolubrificanti
- Centralina mobile su ruote
- Dispositivo salvapiedi

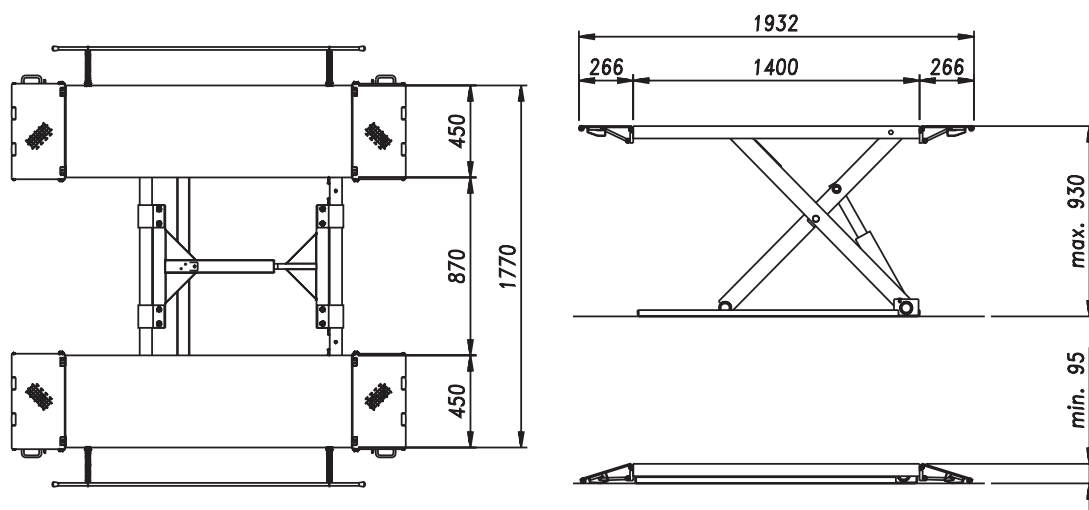
- Very sturdy structure connected with torsion bars
- Mechanical safety device
- Non return valve provides safety against hydraulic failure
- Pins with self-lubricating bushings
- Traveling power pack
- Foot guards

- Construction très robuste jointe par barres de torsion
- Dispositif de sécurité mécanique à crémaillère
- Sécurité circuit hydraulique contre les ruptures des flexibles
- Axes avec douilles autolubrifiantes
- Pupitre mobile
- Dispositif chasse-pieds

- Sehr robuste, mit Torsionsstäben verbundene Konstruktion
- Mechanische Sicherheits-Zahnstangen
- Rohrbruchsicherung
- Bolzen mit selbstschmierenden Buchsen
- Fahrbare Hydrauliksteuerung
- Fußschutzvorrichtung

WERTHER





Dati tecnici - Technical data - Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften

Portata • Capacity • Capacité • Tragfähigkeit	2.500 kg
Peso • Weight • Poids • Gewicht	480 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Levage/descente • Hub/Senkzeit	17/25 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hauteur de levage • Hubhöhe	930 mm
Lunghezza • Length • Longueur • Länge	1.400/1.932 mm
Larghezza max. • Overall width • Largeur • Breite	1.770 mm
Motore • Motor • Puissance moteur • Motorleistung	3kw - 400V/50Hz

ALTEZZA MINIMA: 95 mm
Facile accesso anche con vetture ribassate

MINIMAL HEIGHT: 95 mm
Easy to drive-over even with low cars

HAUTEUR MINIMUM: 95 mm
Accès très facile même avec voitures très basses

MINDESTHÖHE: 95 mm
Einfaches Überfahren auch mit tiefgelegten Fahrzeugen



Opzioni - Optionals - Options - Sonderzubehör

- Kit ruote trasporto
- Rampe ausiliarie
- Chariot de déplacement
- Rampes auxiliaires de montée/descente
- Set of wheels
- Auxiliary drive on-/drive-off ramps
- Satz Hilfsräder
- Zusatzrampen



WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.

Via F. Brunelleschi, 12 - 42040 Cadè (RE) Italy - Tel. ++39 0522 9431 - Fax ++39 0522 941997
www.wertherint.com - e-mail: sales@wertherint.com

Il fabbricante, nell'ambito del costante miglioramento dei propri prodotti, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. - The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice. - Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Zuge der technischen Weiterentwicklung, technische Eigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern. - Le fabricant dans le but d'améliorer constamment ses produits, se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. - La compañía Werther se reserva de todos modos el derecho de aportar todas las modificaciones que considera necesarias para mejorar la estética o el funcionamiento de los productos, sin tener la obligación de avisar de ello.



Ponte elettroidraulico a forbice di media altezza per gommisti e carrozzieri

Electro-hydraulic, mid-raise scissors lift for tyre and car body shops

Pont électro-hydraulique basse levée pour spécialistes pneus et carrosseries

Elektrohydraulischer Mittelhub-Scherenheber für Reifenservice- und Karosserieshops

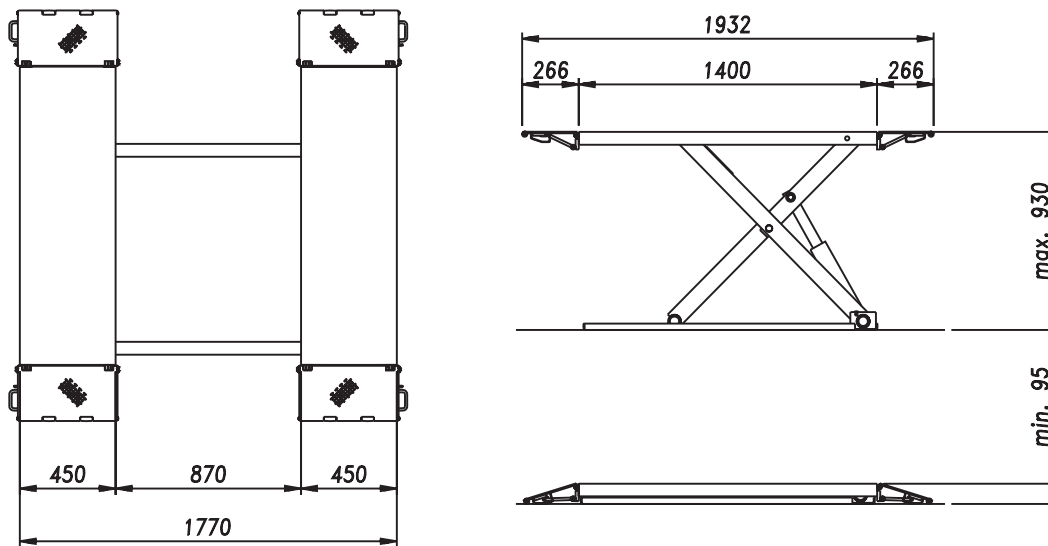


- Rampette di salita e discesa di facile movimentazione
- Parallelismo idraulico e sincronismo delle pedane
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi
- Regolazione automatica della discesa
- Comandi uomo presente, 24V
- Serie 4 tamponi in gomma
- Comando di sicurezza ultimo tratto di discesa

- Easy to handle drive-on and drive-off ramps
- Hydraulically synchronized platforms
- Overload safety-valve
- Safety-valve in case of sudden loss of pressure
- Automatic lowering control
- "Dead man" controls 24V
- Set of 4 rubber pads
- Safety control on last descent segment

- Rampes de montée et descente
- Parallélisme hydraulique et synchronisme des plateformes de levage
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tuyauterie
- Autorégulation de descente
- Commandes de type "homme mort" à 24V
- Jeux de 4 taquets en caoutchouc
- Commande de sécurité fin descente

- Einfachste Bedienung der Auf- und Abfahrtrampen
- Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen
- Überlastsicherung mittels Überdruckventil
- Rohrbruchsicherung
- Automatische Senkregulierung
- Totmann-Steuerung (24 V-Niederspannung)
- 4 Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke
- Sicherheitsantrieb auf letztem Abstiegsabschnitt



Dati tecnici - Technical data - Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften

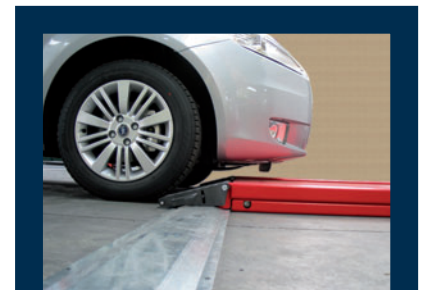
Portata • Capacity • Capacité • Tragfähigkeit	3.000 kg
Peso • Weight • Poids • Gewicht	500 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Levage/descente • Hub/Senkzeit	35/35 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hauteur de levage • Hubhöhe	930 mm
Lunghezza • Length • Longueur • Länge	1.400/1.932 mm
Larghezza max. • Overall width • Largeur • Breite	1.770 mm
Motore • Motor • Puissance moteur • Motorleistung	1,1kw - 400V/50Hz

ALTEZZA MINIMA: 95 mm
Facile accesso anche con vetture ribassate

MINIMAL HEIGHT: 95 mm
Easy to drive-over even with low cars

HAUTEUR MINIMUM: 95 mm
Accès très facile même avec voitures très basses

MINDESTHÖHE: 95 mm
Einfaches Überfahren auch mit tiefgelegten Fahrzeugen



Opzioni - Optionals - Options - Sonderzubehör

- Kit ruote trasporto
- Rampe ausiliarie
- Set of wheels
- Auxiliary drive on-/drive-off ramps
- Chariot de déplacement
- Rampes auxiliaires de montée/descente
- Satz Hilfsräder
- Zusatzrampen



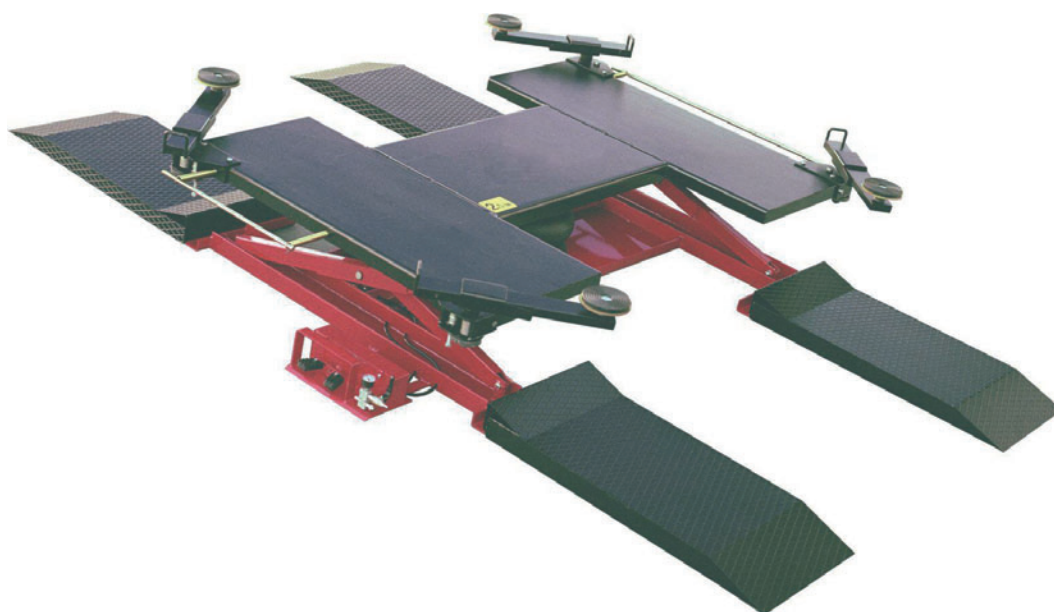
WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.

Via F. Brunelleschi, 12 - 42040 Cadè (RE) Italy - Tel. ++39 0522 9431 - Fax ++39 0522 941997
www.wertherint.com - e-mail: sales@wertherint.com

Il fabbricante, nell'ambito del costante miglioramento dei propri prodotti, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. - The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice. - Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Zuge der technischen Weiterentwicklung, technische Eigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern. - Le fabricant dans le but d'améliorer constamment ses produits, se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. - La compañía Werther se reserva de todos modos el derecho de aportar todas las modificaciones que considera necesarias para mejorar la estética o el funcionamiento de los productos, sin tener la obligación de avisar de ello.

■ 260 A

2,5 t



**Pedana pneumatica
per gommisti**

**Pneumatic tyre shop
platform**

**Pont pneumatique
pour spécialistes de
pneus**

**Pneumatischer
Scherenheber für
den Reifenservice**

Bracci telescopici orientabili sono in opzione
Telescopic adjustable arms are an option
Bras orientables télescopiques en option
Schwenkbare Teleskoparme sind als Sonderzubehör erhältlich



Rampe di salita e discesa a doppio scalino.
Facilissima installazione.
Necessita solo di un attacco aria.
Progettato e costruito originariamente per il
gommista, trova applicazione preferenziale
anche per una vasta gamma di operazioni su
ogni tipo di veicolo.

Two step drive on and drive off ramps.
Easy to install.
Only a pneumatic connection required.
Originally designed for tyre centers, this
platform has become a multi-purpose
equipment for all jobs, which call for a safe
lifting platform.

Rampes de montée et descente à double
marche.
Très facile à installer.
Ne nécessite que d'une prise d'air comprimé.
Pensé et construit à l'origine pour le spécialiste
du pneu, il s'utilise aussi pour une large
gamme d'opérations sur tous types de voitures.

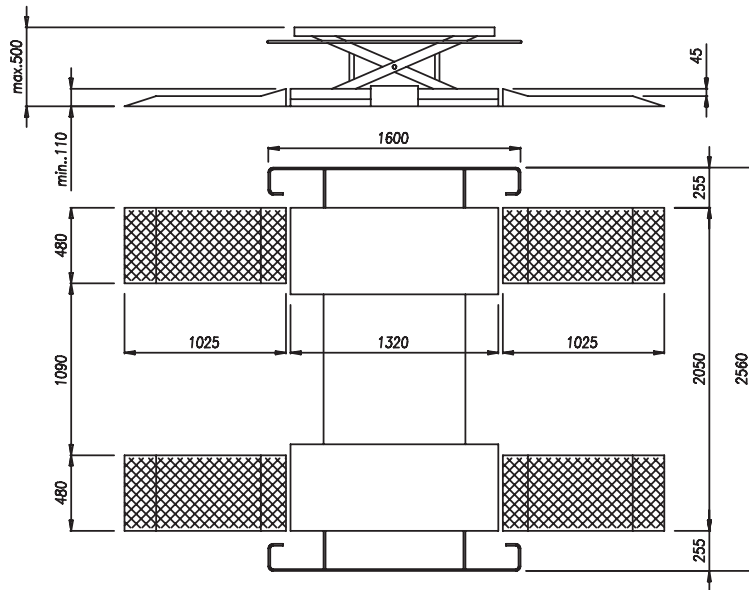
Zweistufen- Auf- und Abfahrampen.
Einfachste Installation.
Nur Druckluftanschluß notwendig.
Ursprünglich für den Reifenservice entwickelt,
wird heute diese Bühne für die verschiedensten
Arbeiten eingesetzt, die eine sichere
Kurzhubbühne erfordern.

WERTHER



260 A

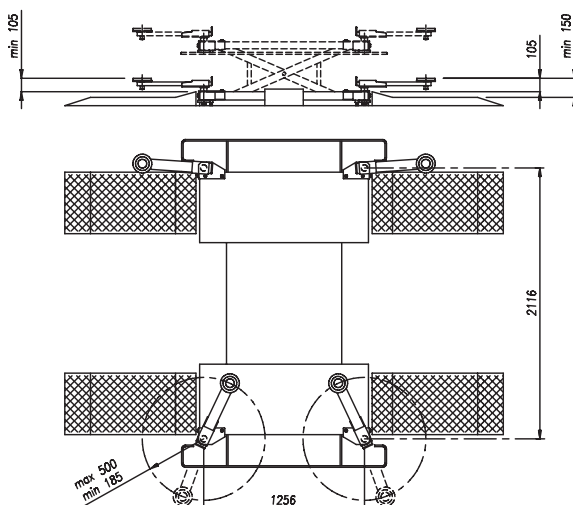
2,5 t



Dati tecnici - Technical data - Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften

Portata • Capacity • Capacité • Tragfähigkeit	2.500 kg
Peso • Weight • Poids • Gewicht	330 kg
Salita • Lifting • Levage • Hub	15 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hauteur de levage • Hubhöhe	500 mm
Peso con bracci • Weight with arms • Poids avec bras • Gewicht m. Arme	450 kg
Dimensione fuori tutto • Overall dimensions • Dimensions • Abmessungen	3410x2560 mm
Pressione di lavoro • Working pressure • Pression de travail • Arbeitsdruck	10/12 bar

Opzioni - Optionals - Options - Sonderzubehör



- Bracci telescopici orientabili
- Telescopic adjustable arms
- Bras orientables télescopiques
- Schwenkbare Teleskoparme



WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.

Via F. Brunelleschi, 12 - 42040 Cadè (RE) Italy - Tel. ++39 0522 9431 - Fax ++39 0522 941997
www.wertherint.com - e-mail: sales@wertherint.com

Il fabbricante, nell'ambito del costante miglioramento dei propri prodotti, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. - The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice. - Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Zuge der technischen Weiterentwicklung, technische Eigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern. - Le fabricant dans le but d'améliorer constamment ses produits, se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. - La compañía Werther se reserva de todos modos el derecho de aportar todas las modificaciones que considera necesarias para mejorar la estética o el funcionamiento de los productos, sin tener la obligación de avisar de ello.



**Ponte elettroidraulico
mobile per carrozzerie**

**Mobile electro-
hydraulic car body
shop lift**

**Élévateur mobile
électrohydraulique
pour carrosseries**

**Fahrbare
elektrohydraulische,
Hebebühne für
Karosseriewerkstätten**

La particolare struttura a parallelogramma, il carrello centrale di movimentazione, i braccetti telescopici e orientabili e l'altezza di sollevamento fanno di questo ponte lo strumento ideale per il carrozziere.

Di serie con:

- Centralina carrellata.
- Timone di guida per spostamento.
- Sicurezze meccaniche a sgancio pneumatico
- Dispositivo idraulico in caso di rottura tubi

Thanks to the parallelogram structure, the central skate with heavy duty wheels, the telescopic pivoting arms and its ideal lifting height, this lift fits perfectly into the car body repair shop.

Comes with:

- Power package on wheels.
- Tow bar for displacement.
- Pneumatically disengaging mechanical safety device.
- Hydraulic safety device in case of failure of hydraulic hoses

Sa structure spéciale à parallélogramme, le chariot central qui assure sa mobilité, les bras pivotants et télescopiques et la hauteur de levage idéale font de cet élévateur l'outil idéal pour les carrossiers.

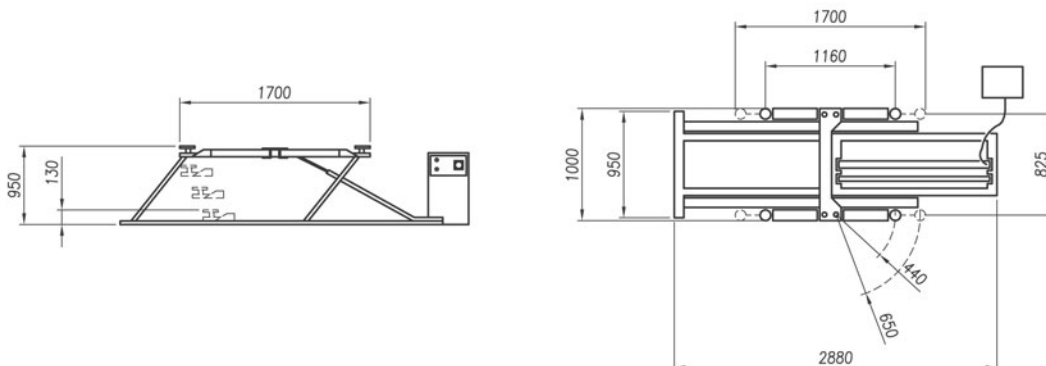
Livré avec:

- Pupitre de commande sur chariot de série.
- Barre de guidage pour déplacements.
- Sécurités mécaniques à décrochage pneumatique.
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de la tuyauterie

Die robuste Parallelogrammbauweise, die Räder, die schwenkbaren Teleskoparme und die ideale Hubhöhe machen diese Bühne zum richtigen Arbeitsgerät für jede Karosseriewerkstatt.

Lieferumfang:

- Antriebs- und Steuerkasten auf Räder.
- Lenkdeichsel für Verschiebungen.
- Pneumatische Entriegelung der mechanischen Sicherheitsvorrichtung.
- Hydraulische Rohrbruchsicherung



Dati tecnici - Technical data - Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften

Portata • Capacity • Capacité • Tragfähigkeit	2.000 kg
Peso • Weight • Poids • Gewicht	300 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Levage/descente • Hub/Senkzeit	45/25 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hauteur de levage • Hubhöhe	950 mm
Lunghezza • Length • Longueur • Länge	2.880 mm
Larghezza max. • Overall width • Largeur • Breite	1.000 mm
Motore • Motor • Puissance moteur • Motorleistung	1,1 kw - 400V/50Hz

- **Inoltre:**
Bracci pivotanti
Bloccaggio bracci
Sicurezza in caso di sovraccarico
Comandi uomo presente 24V

- **Furthermore:**
Pivoting arms
Arm locking device
Overload safety device
"Dead man" controls 24V

- **En plus:**
Bras pivotants
Blocage des bras
Sécurité en cas de surcharge
Commandes de type "homme mort" 24V

- **Ausserdem:**
Schwenkarme
Armarrettiervorrichtung
Überlastsicherung
Totmann-Schaltung 24V

- Ruotine di traslazione
- Bearing wheels
- Roues de translation
- Vorschubräder



WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.

Via F. Brunelleschi, 12 - 42040 Cadè (RE) Italy - Tel. ++39 0522 9431 - Fax ++39 0522 941997
www.wertherint.com - e-mail: sales@wertherint.com

Il fabbricante, nell'ambito del costante miglioramento dei propri prodotti, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. - The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice. - Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Zuge der technischen Weiterentwicklung, technische Eigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern. - Le fabricant dans le but d'améliorer constamment ses produits, se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. - La compañía Werther se reserva de todos modos el derecho de aportar todas las modificaciones que considera necesarias para mejorar la estética o el funcionamiento de los productos, sin tener la obligación de avisar de ello.

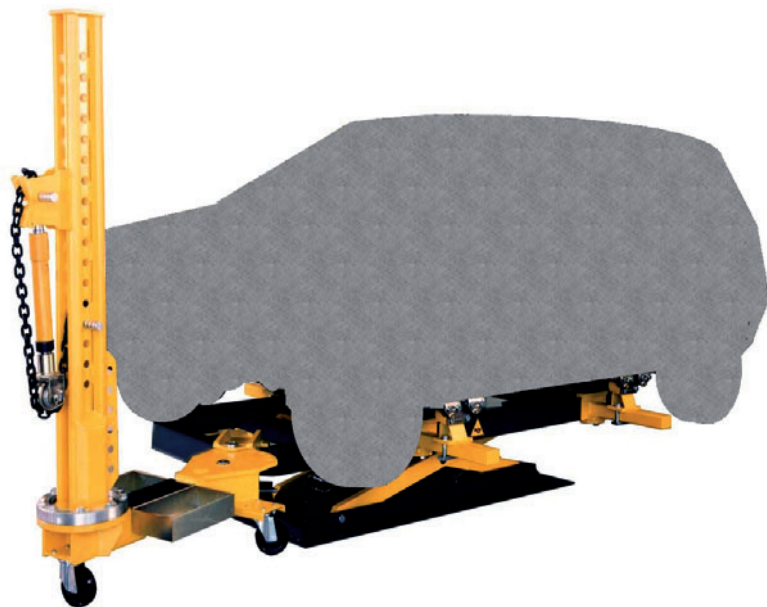


**Sollevatore elettroidraulico
con banco di raddrizzatura**

**Electro-hydraulic lift
with built-in pull bench**

**Élévateur électrohydraulique
avec banc de tirage incorporé**

**Elektrohydraulische
Hebebühne mit integriertem
Zugwerkbank**



- Braccio di tiro fissabile in qualunque posizione intorno al banco
- Braccio di tiro rotativo auto-orientabile
- Altezza minima 100 mm
- Centralina con comandi a 24V. tipo "uomo presente" e pulsantiera mobile a cavo
- Sicurezze elettriche, idrauliche e meccaniche

- Pull-arm can be fixed in any position around the bench
- Auto-orienting rotating pull-arm
- Min. height 100 mm
- Control unit with commands at 24V "dead man" type and portable push button control panel with cable
- Electric, hydraulic and mechanical safety units

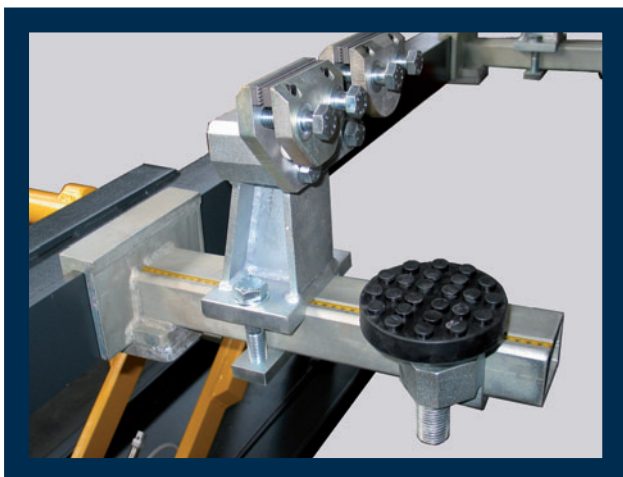
- Bras de tirage fixable dans toute position autour du banc
- Bras de tirage rotatif auto-orientable
- Hauteur min. 100 mm
- Pupitre avec commandes à 24V. type "homme mort" et boîte à boutons portable avec câble
- Sûretés électriques, hydrauliques et mécaniques

- Zugarm um den Bank in irgendeiner Lage fixierbar
- Schwenkbarer Zugarm mit automatischer Einstellung
- Min. Höhe 100 mm
- "Totmanschaltung"-Steuereinheit an 24V. und tragbarer Tastschalter
- Elektrische, hydraulische und mechanische Sicherheiten

Dati tecnici - Technical data - Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften

Portata • Capacity • Capacité • Tragfähigkeit	2.500 kg
Altezza minima • Min. height • Hauteur min. • Min. Höhe	100 mm
Altezza massima minima • Max. height • Hauteur max. • Max. Höhe	1.240 mm
Lunghezza telaio • Frame length • Longueur chassis • Rahmenlänge	3.000 mm
Larghezza telaio • Frame length • Longueur chassis • Rahmenlänge	880 mm
Motore • Motor • Puissance moteur • Motorleistung	1,5 KW 380V 50/60Hz

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • 4 braccetti di sostegno con asta millimetrata di riferimento • 4 tamponi di sollevamento a vite • 4 morsettiere universali • 4 cavalletti di appoggio con rulli di spostamento • 1 catena completa di gancio • 1 morsetto universale • 1 pompa pneumoidraulica | <ul style="list-style-type: none"> • 4 bras de support avec tige millimétrée de référence • 4 tampons de levage à vis • 4 porte-mors universels • 4 béquilles d'appui • 1 chaîne complète de crochet • 1 pince universelle • 1 pompe pneumo-hydraulique |
| <ul style="list-style-type: none"> • 4 supporting arms with graduated rod • 4 lifting pads with screw • 4 universal terminal boards • 4 supporting stands • 1 chain complete with hook • 1 universal clamp • 1 pneumo-hydraulic pump | <ul style="list-style-type: none"> • 4 Stützarme mit mm-Einteilung • 4 Aufnahmeteller mit Gewinde • 4 Universalklemmhalter • 4 Stützständer • 1 Kette mit Haken • 1 Universalklemme • 1 pneumatische Hochdruckpumpe |



Opzioni - Optionals - Options - Sonderzubehör

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Supporti morsa alti • Ancoraggio Mercedes/BMW con fori laterali • Ancoraggio Mercedes/BMW senza fori laterali • Ancoraggio posteriore Renault Megane • Ancoraggio posteriore Nissan Micra | <ul style="list-style-type: none"> • Supports étau hauts • Ancrage Mercedes/BMW avec trous latéraux • Ancrage Mercedes/BMW sans trous latéraux • Ancrage arrière pour Renault Megane • Ancrage arrière pour Nissan Micra |
| <ul style="list-style-type: none"> • High vice supports • Mercedes/BMW anchorage with side holes • Mercedes/BMW without side holes • Back anchoring for Renault Megane • Back anchoring for Nissan Micra | <ul style="list-style-type: none"> • Hohe Schraubstockstütze • Mercedes/BMW-Ankerstelle mit Seitenlöchern • Mercedes/BMW-Ankerstelle ohne Seitenlöcher • Hintenankerstelle für Renault Megane • Hintenankerstelle für Nissan Micra |



WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.

Via F. Brunelleschi, 12 - 42040 Cadè (RE) Italy - Tel. ++39 0522 9431 - Fax ++39 0522 941997
www.wertherint.com - e-mail: sales@wertherint.com

Il fabbricante, nell'ambito del costante miglioramento dei propri prodotti, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. - The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice. - Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Zuge der technischen Weiterentwicklung, technische Eigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern. - Le fabricant dans le but d'améliorer constamment ses produits, se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis - La compañía Werther se reserva de todos modos el derecho de aportar todas las modificaciones que considera necesarias para mejorar la estética o el funcionamiento de los productos, sin tener la obligación de avisar de ello.